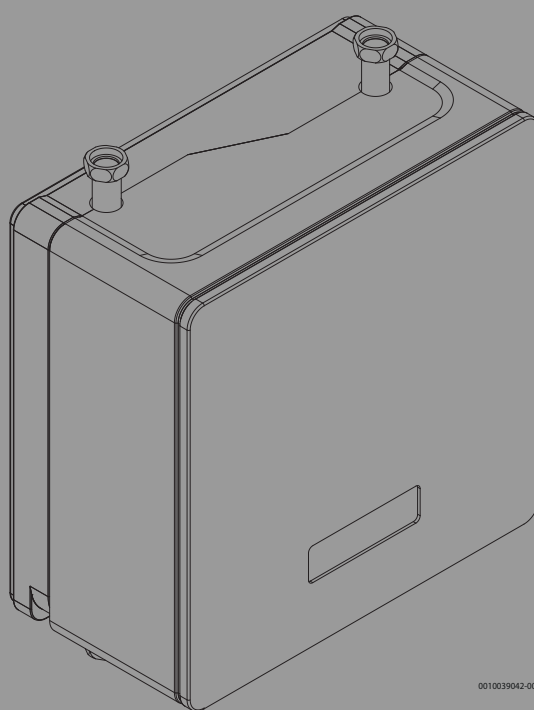


# PKS9.2

**Buderus**

Lire attentivement avant l'installation et la maintenance.



0010039042-001



## Sommaire

<b>1</b>	<b>Explication des symboles et mesures de sécurité</b>	<b>2</b>
1.1	Explications des symboles	2
1.2	Consignes générales de sécurité	2
<b>2</b>	<b>Informations supplémentaires en ligne</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Règlements</b>	<b>3</b>
3.1	Qualité de l'eau	3
<b>4</b>	<b>Description du produit</b>	<b>4</b>
4.1	Pièces fournies	4
4.2	Informations sur la station de refroidissement passive	4
4.3	Déclaration de conformité	4
4.4	Plaque signalétique	4
4.5	Vue d'ensemble du produit	5
4.6	Dimensions et raccords de tuyaux	6
<b>5</b>	<b>Préparation de l'installation</b>	<b>7</b>
5.1	Mise en place de la station de refroidissement	7
<b>6</b>	<b>Installation</b>	<b>7</b>
6.1	Installation de la station de refroidissement passif	7
6.2	Raccordement	12
6.2.1	Raccords de tuyaux, généralités	12
6.2.2	Raccordement de la station de refroidissement au système d'eau glycolée	12
6.2.3	Raccordement électrique	12
<b>7</b>	<b>Mise en service</b>	<b>14</b>
7.1	Remplissage du système d'eau glycolée	14
7.2	Sélectionner les menus de l'installateur	14
7.3	Paramètres de refroidissement passif dans le niveau de service et le menu utilisateur	14
7.4	Contrôle du fonctionnement	15
<b>8</b>	<b>Entretien</b>	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>Protection de l'environnement et recyclage</b>	<b>15</b>

## 1 Explication des symboles et mesures de sécurité

## 1.1 Explications des symboles

## Avertissements

Les mots de signalement au début d'un avertissement caractérisent la nature et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signalement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :

**DANGER**

**DANGER** signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.

**AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT** signale le risque d'accidents corporels graves à mortels.

**PRUDENCE**

**ATTENTION** indique la possibilité de dommages corporels légers à moyennement graves.

**AVIS**

**AVIS** signale le risque de dommages matériels.

## Informations importantes



Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

## Autres symboles

Symbole	Signification
►	Étape à suivre
→	Renvoi à un autre passage dans le document
•	Énumération/Enregistrement dans la liste
–	Énumération / Entrée de la liste (2e niveau)

Tab. 1

## 1.2 Consignes générales de sécurité

Cette notice d'installation s'adresse aux plombiers, installateurs et électriciens.

- Avant l'installation, lire attentivement toutes les notices d'installation (pompe à chaleur, régulateur, etc.).
- Respecter les consignes de sécurité et les avertissements.
- Respecter les prescriptions nationales et locales, ainsi que les directives techniques et les réglementations.
- Documenter tous les travaux effectués.

## ⚠ Utilisation conforme à l'usage prévu

La station de refroidissement passif est destinée à être utilisée dans un système d'eau glycolée fermé avec une pompe à chaleur eau glycolée-eau. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Tout dommage résultant d'une utilisation erronée est exclu de la garantie.

## ⚠ Installation, mise en service et entretien

Faire installer, mettre en service et entretenir la station de refroidissement uniquement par du personnel initié. Toute intervention du client au niveau des composants de la station de refroidissement passive est

interdite. Les éventuels réglages d'utilisateur que le client doit réaliser doivent être effectués au niveau de la pompe à chaleur.

- Utiliser uniquement des pièces de rechange fabricant.

#### **⚠ Installation et mise en service - BC30E**

- Toutes les instructions doivent être respectées. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dommages matériels.
- L'installation et la mise en service de l'unité doivent être effectuées exclusivement par un professionnel qualifié.
- Ne pas installer l'unité dans des espaces exigeant un indice IP plus élevé que celui de l'unité.

#### **AVIS**

##### **Risque de problèmes de fonctionnement dû à une contamination des tubes !**

Des particules, copeaux de métal/plastique, résidus de bandes et fils textiles et autres matériaux similaires peuvent rester bloqués dans les pompes, les soupapes et les échangeurs thermiques.

- Éviter les particules dans les conduites.
- Ne pas laisser les pièces et raccords des tuyaux à même le sol.
- Assurez-vous qu'aucun copeau ne reste dans les tuyaux après un éventuel ébarbage.

#### **AVIS**

##### **Le système risque d'être endommagé s'il est mis en marche sans eau.**

Les composants du système de chauffage peuvent surchauffer si celui-ci est mis en marche avant d'être rempli d'eau.

- Remplir et pressuriser le système de chauffage **avant** de le mettre en marche.

#### **⚠ Travaux électriques**

Les travaux électriques doivent être réalisés exclusivement par un électricien.

Avant les travaux sur la partie électrique :

- Couper le courant sur tous les pôles et sécuriser contre tout réenclenchement involontaire.
- Vérifier que l'appareil est bien hors tension.
- Respecter également les schémas de connexion d'autres composants de l'installation.

#### **⚠ Câble d'alimentation**

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou un intervenant qualifié afin d'éviter tout danger.

## **2 Informations supplémentaires en ligne**

Les dernières informations et services concernant ce produit sont disponibles en ligne. Il suffit de scanner ce code QR pour être immédiatement redirigé.



<https://www.docs.buderus.com/download/pdf/file/6721878603>

En plus des dernières versions de la documentation produit comprise dans le contenu de la livraison, le portail d'informations en ligne vous donne accès à des vidéos d'installation et de maintenance ainsi qu'à d'autres documents applicables au format texte.

Il s'agit, par exemple, d'informations spécifiques aux produits et d'instructions d'entretien pour la maintenance et le dépannage.

## **3 Règlements**

Respecter les directives et réglementations suivantes :

- Prescriptions locales, réglementations du fournisseur d'électricité et autres règles applicables
- Réglementations nationales régissant la construction
- **Réglementation sur les gaz à effet de serre fluorés**
- **EN 50160** (Caractéristiques de tension de l'électricité fournie par les réseaux électriques publics)
- **EN 12828** (Systèmes de chauffage dans les bâtiments - Conception pour les systèmes de chauffage à eau)
- **EN 1717** (Protection contre la pollution des installations d'eau potable et exigences générales relatives aux dispositifs pour prévenir la pollution par le refoulement)
- **EN 378** (Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur - Exigences de sécurité et environnementales)

Pour toutes autres directives et prescriptions, voir le manuel d'utilisation et d'installation de la pompe à chaleur.

### **3.1 Qualité de l'eau**

#### **Qualité de l'eau pour un système avec station de refroidissement passif**

Pour plus d'informations sur la qualité de l'eau et le remplissage du système de chauffage/refroidissement, consulter la notice d'installation de la pompe à chaleur.

## 4 Description du produit

### 4.1 Pièces fournies

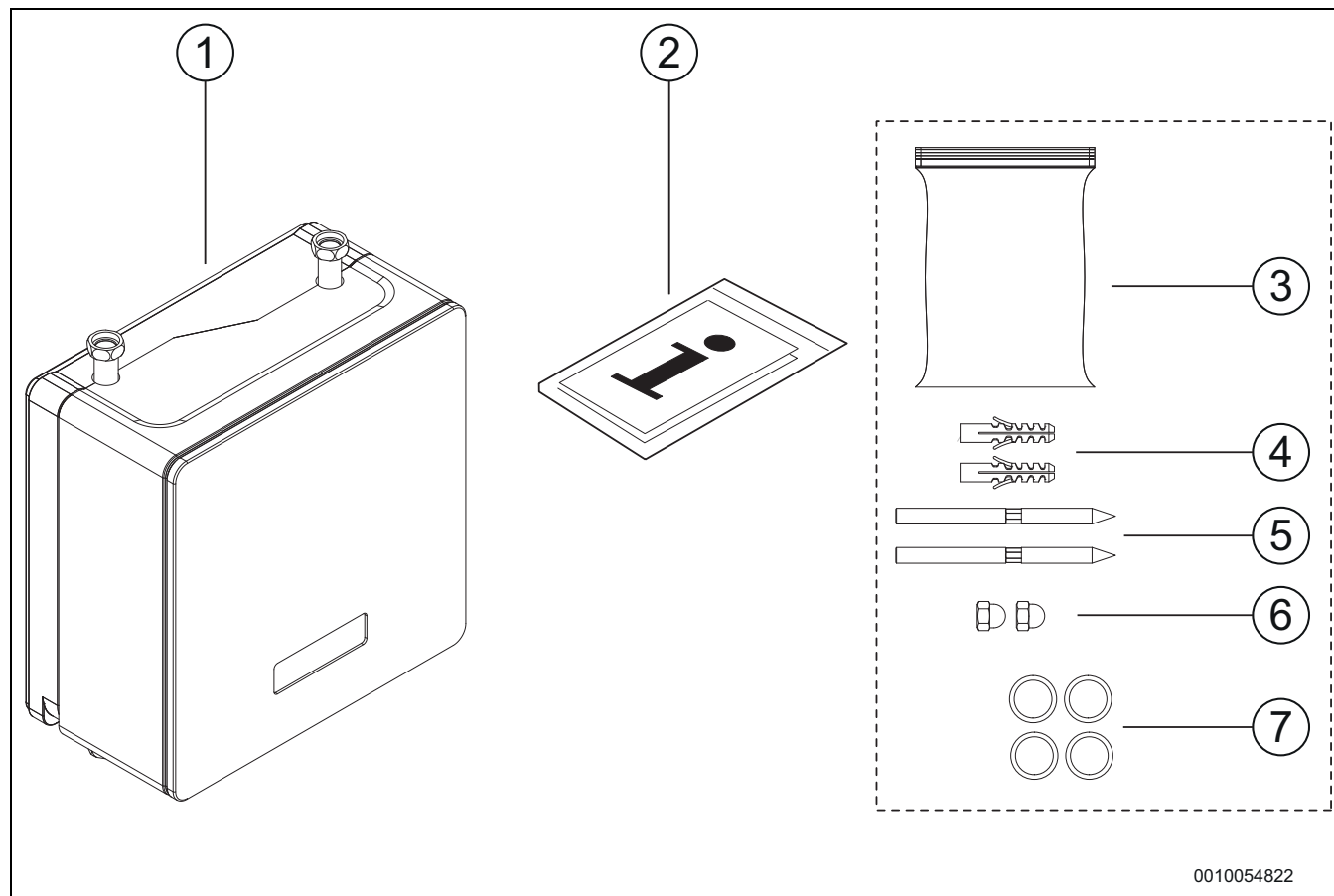


Fig. 1 Pièces fournies

- [1] Station refroidis. passive
- [2] Documentation
- [3] Pochette pour accessoires
- [4] Chevilles, dimensions Ø 12 x 60 mm
- [5] Vis pour l'installation murale, dimensions M10 x 140 mm
- [6] Écrous pour suspension au mur
- [7] Joints

### 4.2 Informations sur la station de refroidissement passive

#### Généralités

La station de refroidissement passive assure le refroidissement des pièces via une sonde géothermique dans un trou.

Elle ne doit être utilisée que conformément aux solutions systèmes officielles proposées par le fabricant. Toute autre utilisation n'est pas autorisée. Les dégâts éventuels qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

#### Refroidissement passif

La station de refroidissement passive est prévue pour le fonctionnement avec des pompes à chaleur eau glycolée-eau avec chauffage au sol ou ventilo-convecteurs. La station de refroidissement est composée d'un échangeur thermique, d'une vanne mélangeuse, d'une vanne d'inversion et d'un circuit imprimé pour le raccordement à la commande de la pompe à chaleur pour le mode refroidissement. Si les températures extérieures augmentent, le système bascule en mode refroidissement pour maintenir une température ambiante confortable.

Le refroidissement passif implique que le refroidissement ait lieu sans que le compresseur de la pompe à chaleur ne soit en marche. Au lieu de

cela, le refroidissement est commandé par le débit de l'eau glycolée qui prélève le froid dans le forage. En plus, la chaleur résiduelle est transmise au forage et provoque une régénération de la température du sol. La pompe à chaleur peut fonctionner avec une efficacité énergétique améliorée pendant la saison de chauffage.

### 4.3 Déclaration de conformité

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes et nationales en vigueur.



Le marquage CE prouve la conformité du produit avec toutes les prescriptions européennes légales, qui prévoient la pose de ce marquage.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur Internet : [www.buderus.ch](http://www.buderus.ch).

### 4.4 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à droite sur la pièce intermédiaire (dans la mesure où la station de refroidissement est montée avec une conduite verticale). Elle contient des informations sur les caractéristiques techniques, les références, les numéros de série et la date de fabrication.

#### 4.5 Vue d'ensemble du produit

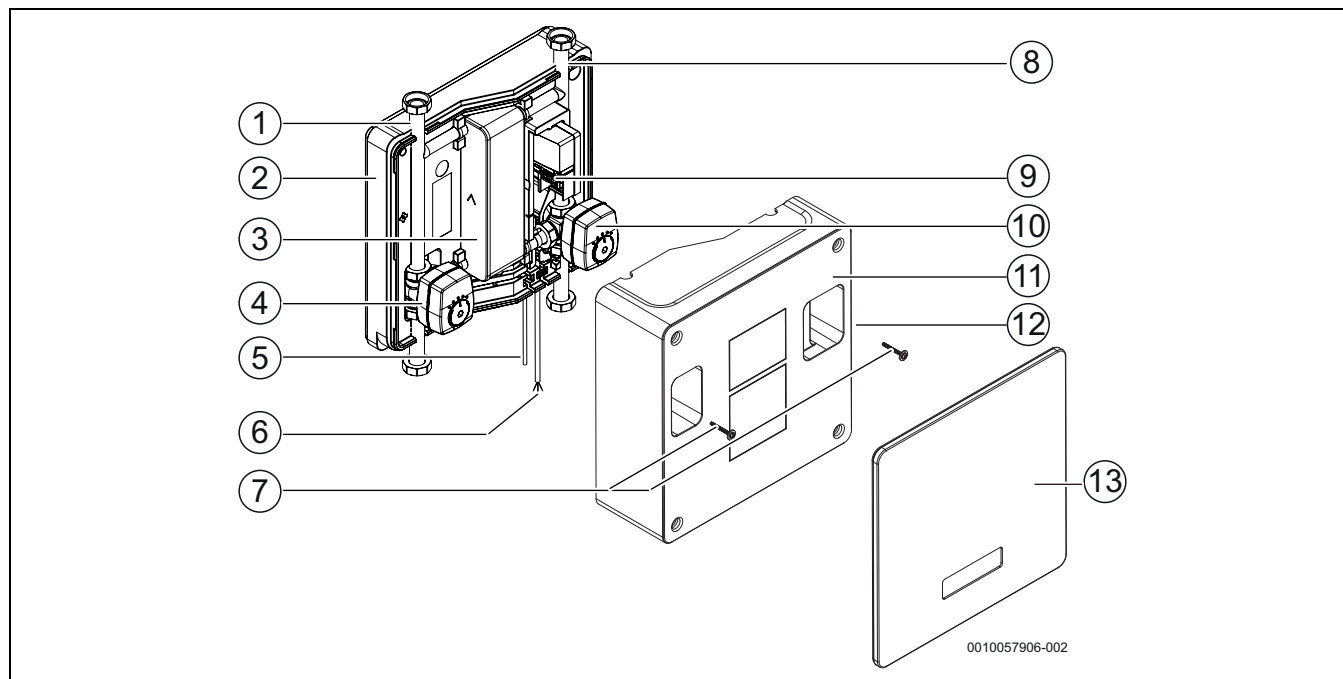


Fig. 2 Vue d'ensemble du produit

- [1] Raccords de tuyaux, circuit d'eau glycolée
- [2] Section arrière, polypropylène expansé
- [3] Echangeur thermique
- [4] Vanne de mélange avec moteur, circuit d'eau glycolée
- [5] Câble BUS EMS (5 m) pour raccordement à la pompe à chaleur.  
Installé dans la station de refroidissement passif à la livraison.
- [6] Câble de réseau (5 m) pour l'installation dans la pompe à chaleur.  
Installé dans la station de refroidissement passif à la livraison.
- [7] Vis avec rondelles plates, partie centrale
- [8] Raccordements de tuyaux, circuit d'eau de chauffage
- [9] Module MP100
- [10] Vanne 3 voies, avec moteur, circuit d'eau de chauffage
- [11] Section centrale, polypropylène expansé
- [12] Plaque signalétique (placée sur le côté)
- [13] Partie avant, polypropylène expansé

## 4.6 Dimensions et raccords de tuyaux

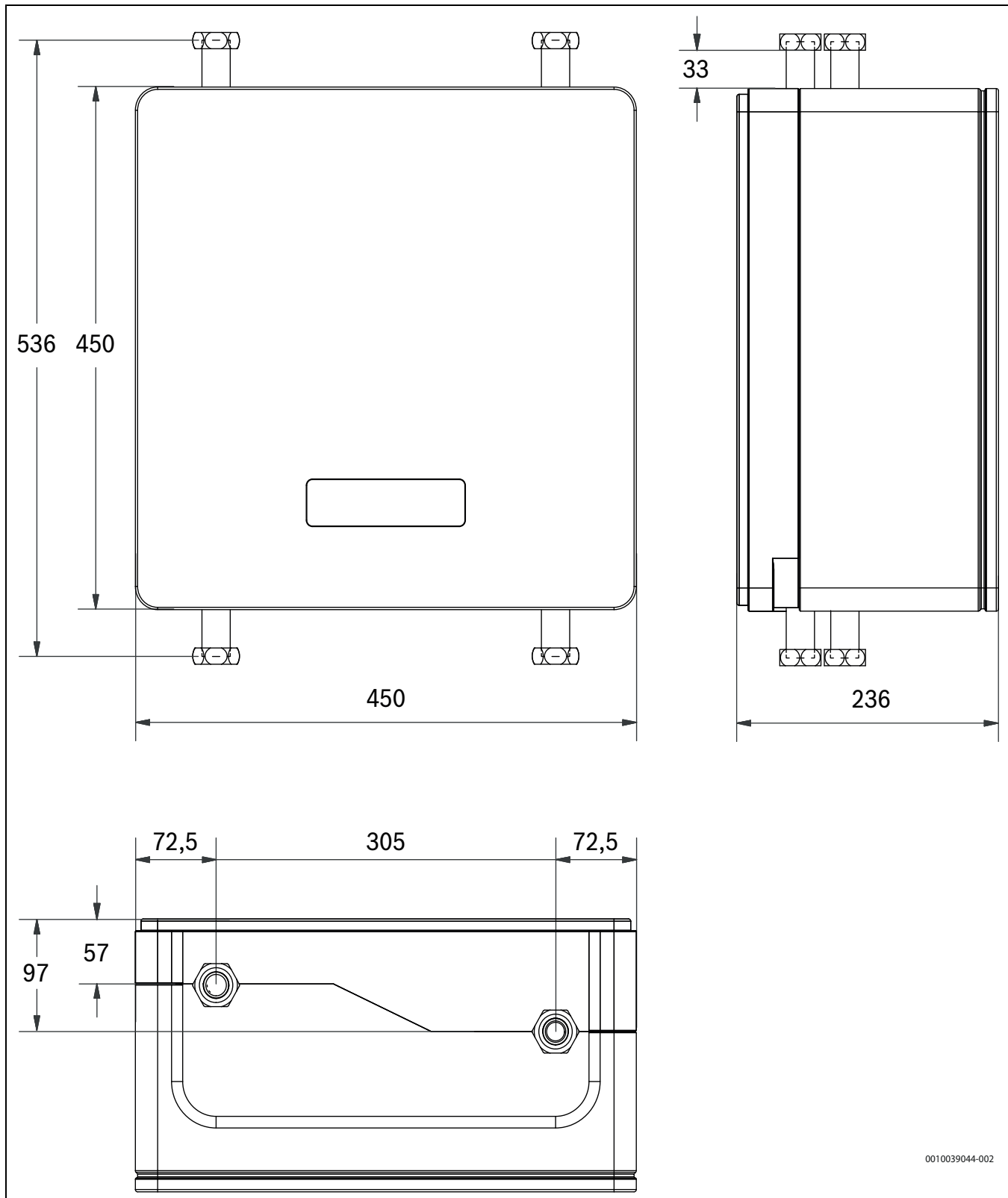


Fig. 3 Dimensions, raccordements

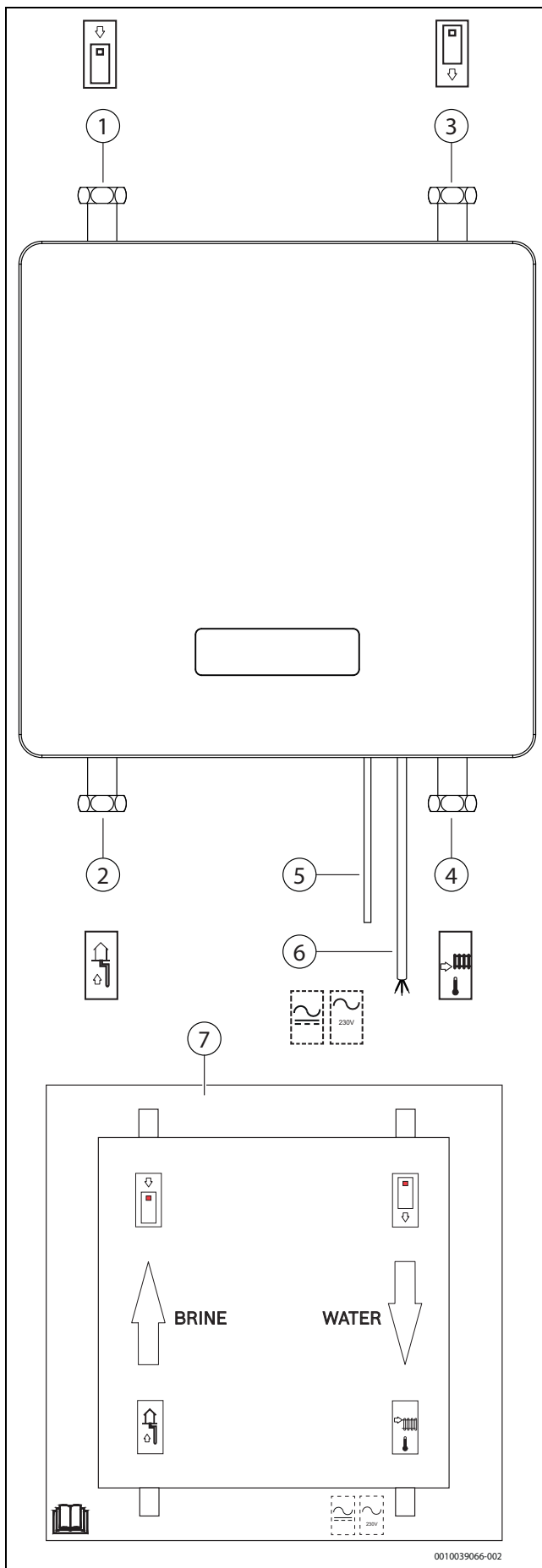


Fig. 4 Raccords sur la station de refroidissement passive

[1] Circuit d'eau glycolée vers la pompe à chaleur.

- [2] Départ d'eau glycolée depuis la sonde.
- [3] Départ de la pompe à chaleur.
- [4] Départ chauffage.
- [5] Raccordements pour la communication de la pompe à chaleur. Raccordé à la station de refroidissement à la livraison. Avant la mise en service de la station de refroidissement passive, faire raccorder par un installateur à la pompe à chaleur.
- [6] Raccordement au réseau électrique. Raccordé à la station de refroidissement à la livraison. Avant la mise en service de la station de refroidissement passive, faire raccorder par un installateur à la pompe à chaleur. L'utilisation d'un autre câble de raccordement que celui monté dans la station de refroidissement à la livraison, est interdite.
- [7] Étiquette avec raccords de tuyaux et raccords électriques. L'étiquette se trouve à l'avant de la pièce intermédiaire.

## 5 Préparation de l'installation

### 5.1 Mise en place de la station de refroidissement

- La station de refroidissement est placée dans le bâtiment sur un mur d'une capacité portante minimale de 20 kg.
- Ce mur doit être plan, la pièce intermédiaire devant être impérativement plaquée contre le panneau arrière.
- En utilisant de l'éthanol comme antigel dans l'eau glycolée, la température d'ambiance de la station de refroidissement doit être située entre + 10 °C et + 28 °C.
- En utilisant du glycol comme protection antigel dans l'eau glycolée, la température d'ambiance de la station de refroidissement doit être située entre + 10 °C et + 35 °C.

## 6 Installation

### 6.1 Installation de la station de refroidissement passif

#### Installation verticale ou horizontale

La station de refroidissement passif peut être installée verticalement ou horizontalement. La partie avant peut être installée verticalement dans les deux cas. Les instructions ci-dessous décrivent l'installation de la station de refroidissement verticalement au mur. La procédure de l'installation horizontale au mur est la même.

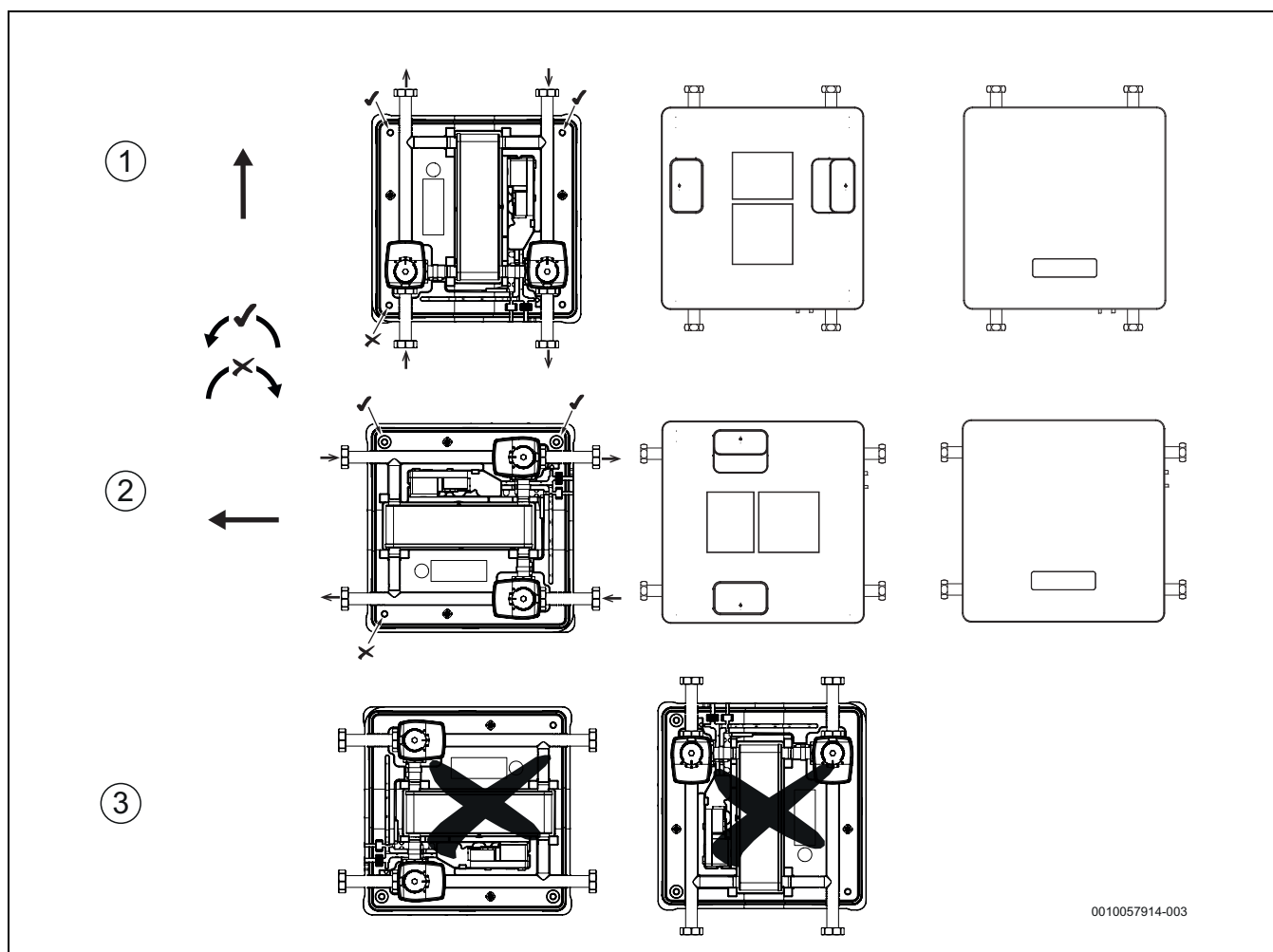


Fig. 5 Installation verticale ou horizontale

- [1] Installation verticale
- [2] Installation horizontale
- [3] Installation non autorisée

#### Préparation pour l'installation murale

Les écrous, vis et chevilles nécessaires à l'installation murale sont fournis. Vérifier le mur pour s'assurer qu'il convient pour la fixation du produit. Utiliser les vis fournies et les chevilles adaptées au mur et à la charge en question.



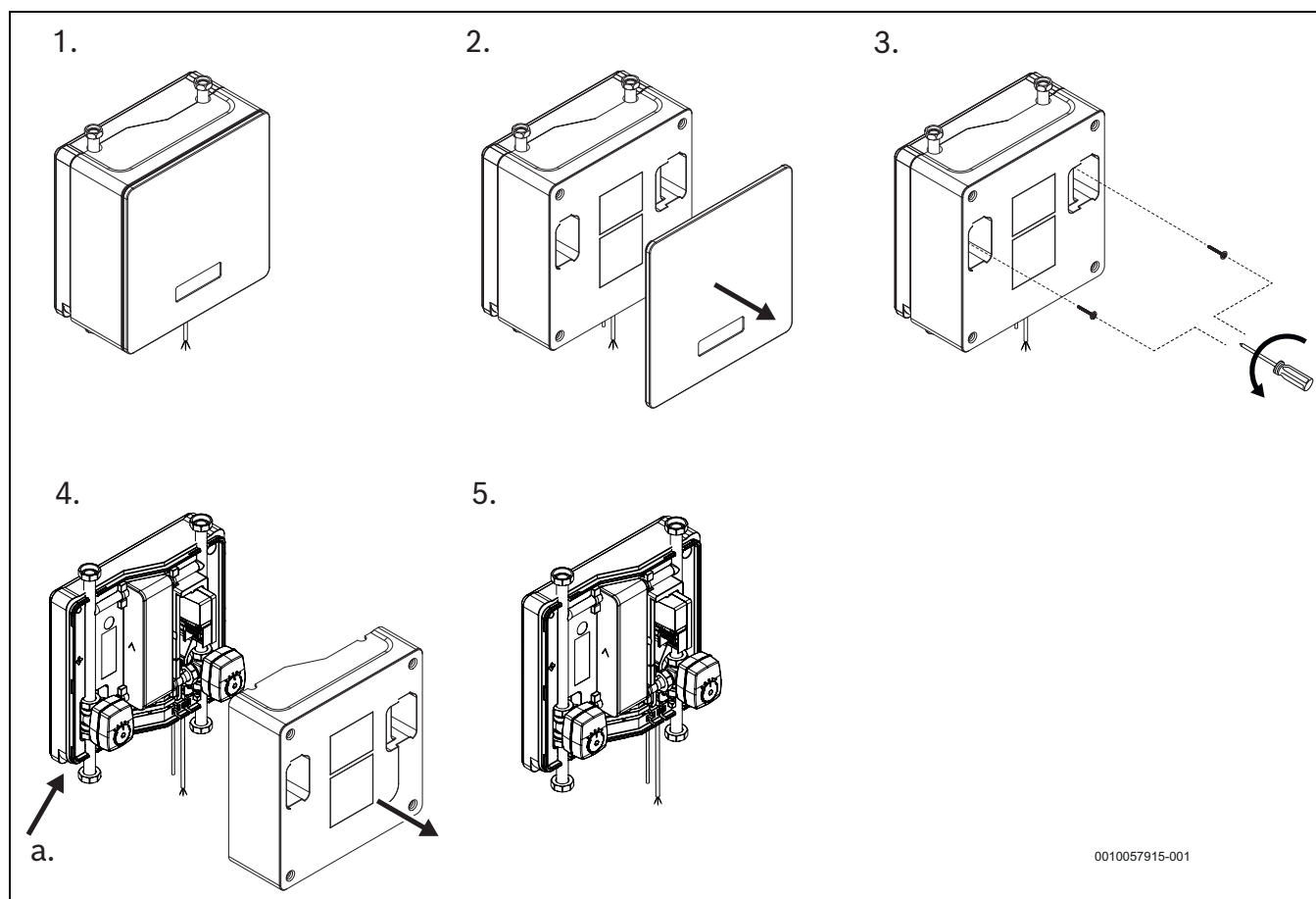


Fig. 6 Préparer la station de refroidissement pour l'installation murale

- [1] Sortir la station de refroidissement de l'emballage.
- [2] Retirer la partie avant de la station de refroidissement.
- [3] Dévisser les vis qui maintiennent la section centrale.
- [4] Retirer la section centrale. Un chanfrein (a) dans le coin inférieur gauche (installation verticale) ou dans le coin inférieur droit (installation horizontale) facilite le retrait de la section centrale.
- [5] La station de refroidissement est prête à être suspendue au mur.

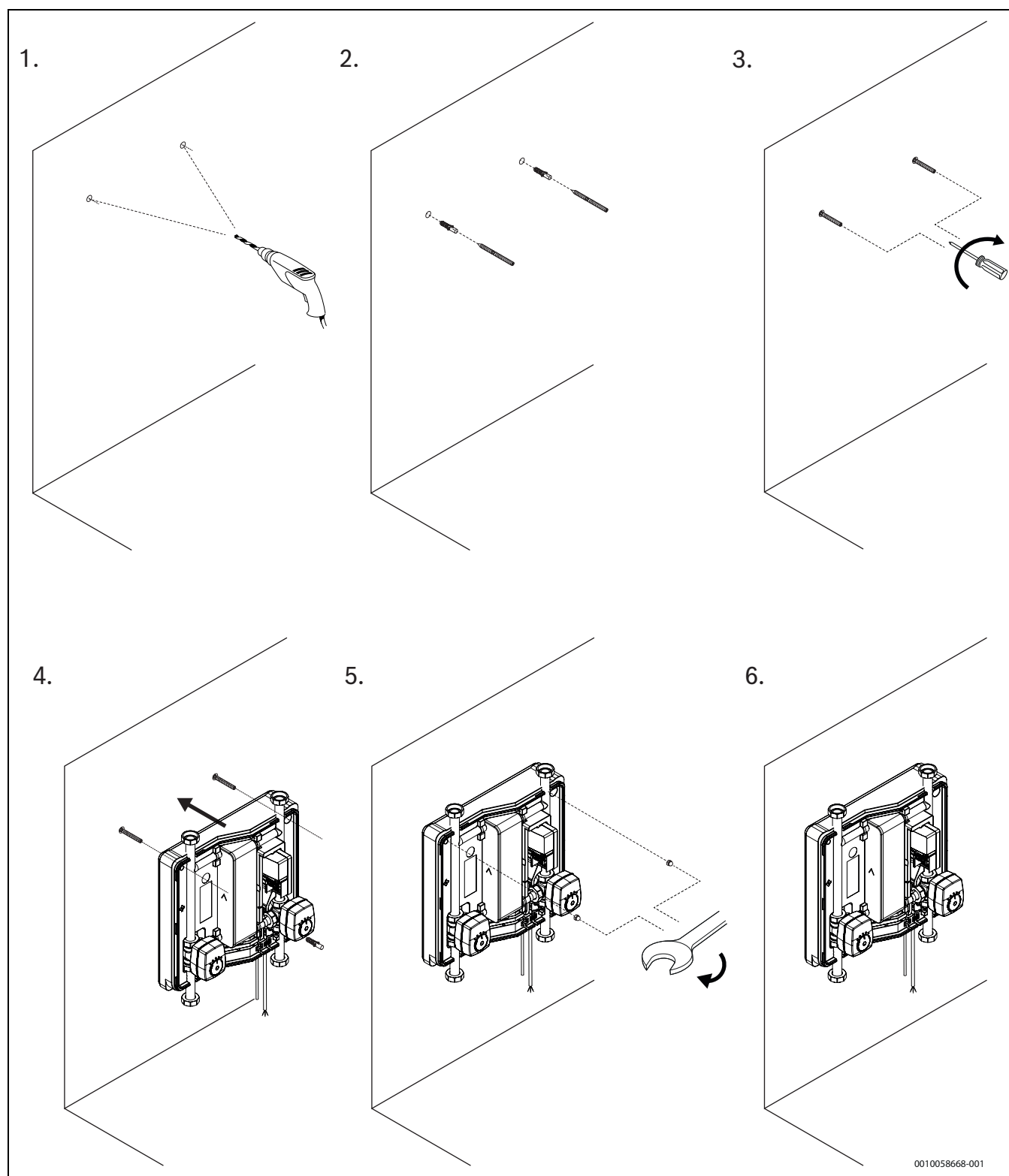


Lorsque la station de refroidissement passif est installée dans le système d'eau glycolée et de chauffage, il est important que le câble BUS EMS de la station de refroidissement passif soit connecté à la pompe à chaleur et que le câble de raccordement soit connecté à l'alimentation électrique de la pompe à chaleur. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des coûts d'exploitation élevés ou endommager le système.

Après Installation et mise en service :

- Vérifier tous les raccords filetés pour tube de la station de refroidissement passif.
- Vérifier le système pour s'assurer que le transport et l'installation n'ont pas entraîné de fuites.

## Installation de la station de refroidissement passif au mur



0010058668-001

Fig. 7 Installation de la station de refroidissement passif au mur

[1] Percer les trous permettant d'accueillir les chevilles fournies, dimensions  $\varnothing 12 \times 60$  mm, ou utiliser les vis fournies, dimensions M10 x 140 mm, TX25.

- Utiliser la section arrière comme gabarit pour marquer l'emplacement des trous à percer.
- [2] Insérer les chevilles (si la structure du mur l'exige).
- [3] Visser les vis fournies.
- [4] Suspendre la station de refroidissement démontée aux vis. Choisir entre l'installation verticale et horizontale.
- [5] Fixer solidement la station de refroidissement passif à l'aide des écrous fournis. La station de refroidissement passif doit pouvoir être bougée pour faciliter la pose des tubes.
- [6] La station de refroidissement est prête pour la pose des tubes et l'alimentation.

Raccorder les tubes de la station de refroidissement passif et remonter la partie centrale et la partie avant.

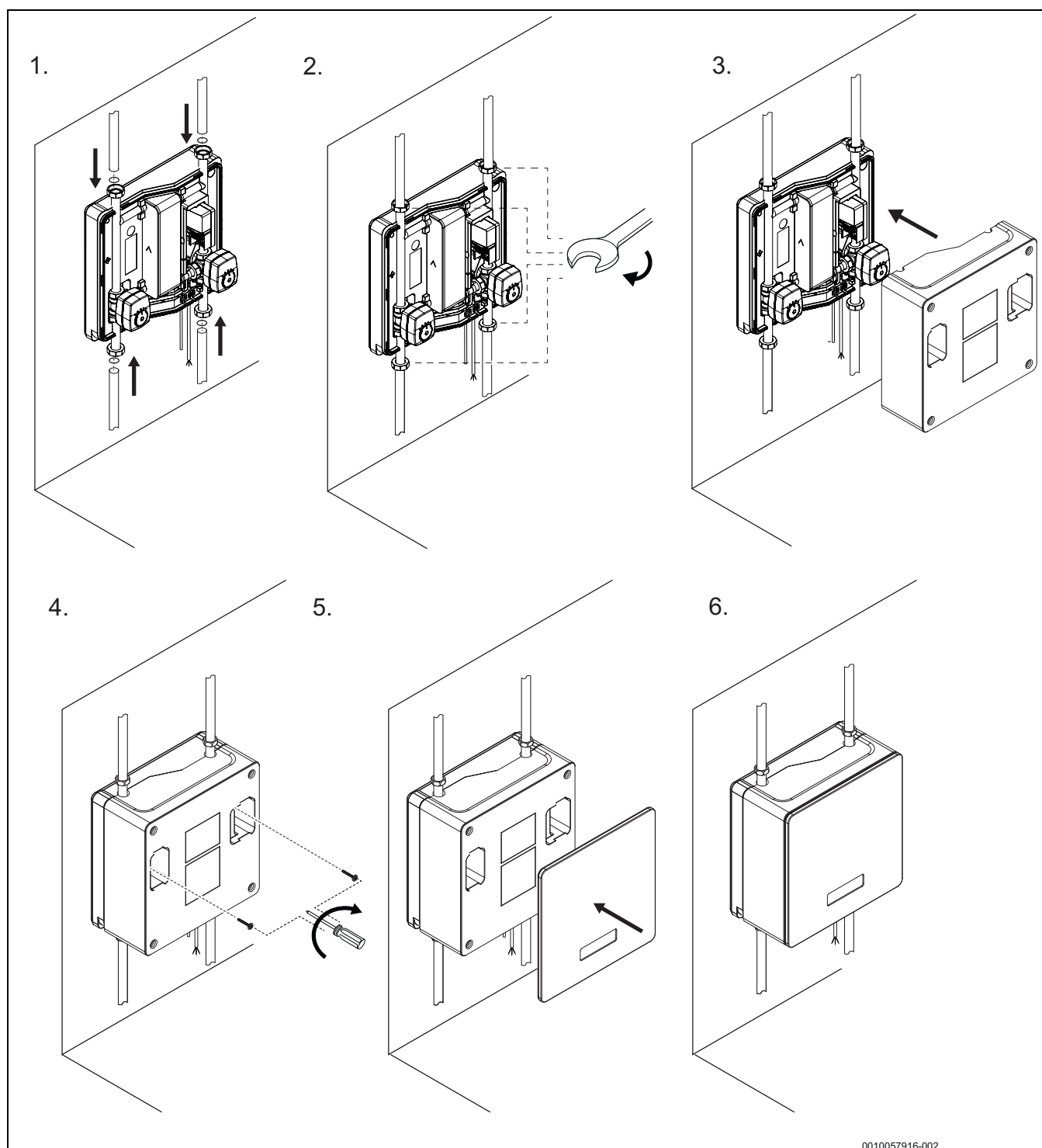


Fig. 8

- [1] Raccorder les tubes au circuit d'eau glycolée et au système de chauffage en fonction de la solution système choisie.
- [2] Serrer les raccords filetés pour tube avec un torque de 80 Nm ( $\pm 5$ )
- [3] Remettre la partie centrale en place.
- [4] Fixer la partie centrale à l'aide des vis et rondelles plates prévues à cet effet. L'objectif principal des vis/rondelles plates est d'empêcher l'accès aux parties sous tension de la station de refroidissement passif. Cependant, il convient de ne pas trop ser-

rer les vis pour éviter d'endommager le matériau (polypropylène expansé).

- [5] Remettre la partie avant en place. La partie avant peut être mise en place avec le logo vers le haut, que la station de refroidissement passif soit installée horizontalement ou verticalement.
- [6] Raccorder le câble BUS EMS au module xCU-THH, et le câble de raccordement au module xCU-SEH dans la pompe à chaleur.



Veiller à ce que les pièces en EPP s'ajustent parfaitement les unes aux autres. Il est important que le joint soit bien étanche, sinon il y a un risque de formation de condensation.

## 6.2 Raccordement

### 6.2.1 Raccords de tuyaux, généralités

#### Matériau des tubes

- Seuls des tubes en cuivre, en acier inoxydable ou en plastique doivent être utilisés comme tuyauterie entre la pompe à chaleur et le capteur.
- Seuls des tubes en cuivre ou en acier inoxydable doivent être utilisés à l'intérieur.
- Si l'éthanol est utilisé comme antigel, il est impératif d'utiliser des tubes en cuivre ou en acier inoxydable pour des raisons de prévention des incendies.

#### Isolation

- Tous les tubes du circuit de chauffage et d'eau glycolée doivent être équipés d'une isolation appropriée à la chaleur et à la condensation, respectivement, conformément aux normes en vigueur.

#### Dimensionnement

- Pour les dimensions des tubes de la station de refroidissement passif, consulter le tableau des caractéristiques techniques.
- Pour les dimensions des tubes de la pompe à chaleur, consulter le tableau des caractéristiques techniques dans la notice d'installation de la pompe à chaleur.

### 6.2.2 Raccordement de la station de refroidissement au système d'eau glycolée

Installer toutes les pièces du système d'eau glycolée conformément à la solution système.

- Il est présumé que le système de pompe à chaleur comprend un vase d'expansion avec le volume et la pression initiale adaptés au système, des robinets de sécurité, des manomètres et des accessoires similaires. Consulter la notice d'installation de la pompe à chaleur.

#### Installation électrique

### 6.2.3 Raccordement électrique

La station de refroidissement est raccordée électriquement à la pompe à chaleur. Il doit être possible de débrancher en toute sécurité les raccordements électriques de la pompe à chaleur.

- Installer un interrupteur de sécurité distinct permettant de couper toute alimentation électrique de la pompe à chaleur. Pour une alimentation électrique séparée, un interrupteur de sécurité est nécessaire pour chaque alimentation.

Il est préférable que l'alimentation électrique de la station de refroidissement passif soit raccordée à la pompe à chaleur. S'il n'est pas possible de raccorder l'alimentation électrique à la pompe à chaleur, il est possible de la raccorder à une alimentation séparée. Il est important que l'interrupteur de sécurité qui coupe l'alimentation électrique de la pompe à chaleur coupe également l'alimentation électrique de la station de refroidissement passif. Cela garantit que le système, y compris la station de refroidissement passif, est isolé lors des travaux de maintenance. Cela garantit également que l'alimentation électrique de la station de refroidissement passif est activée en même temps que les autres parties du système, ce qui évite tout risque de mise hors tension de la station de refroidissement passif et donc de panne due au gel.

Des serre-câbles suffisants doivent être assurés lors du raccordement du câble de raccordement à la pompe à chaleur. Fixer les attaches de câbles dans la plaque sur le boîtier de connexion et les utiliser pour fixer les câbles de raccordement.

- Faire passer les câbles de raccordement dans les gaines. Utiliser des ressorts de traction si nécessaire.
- Raccorder les câbles selon le schéma de connexion.
- Serrer les attaches de câbles correctement.
- Réinstaller le côté et les plaques frontales de la pompe à chaleur.

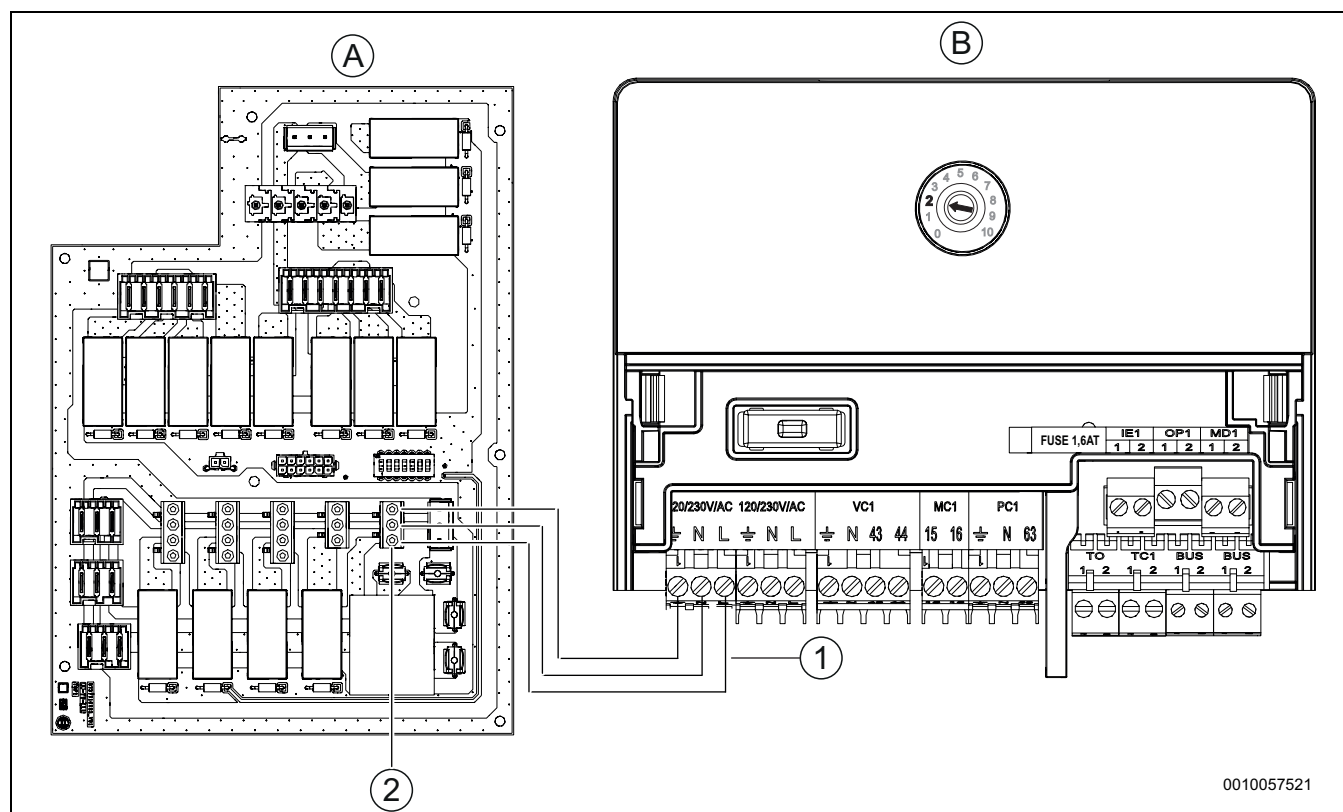


Fig. 9 Raccordement du câble de raccordement (230 V) de la station de refroidissement passif à la pompe à chaleur

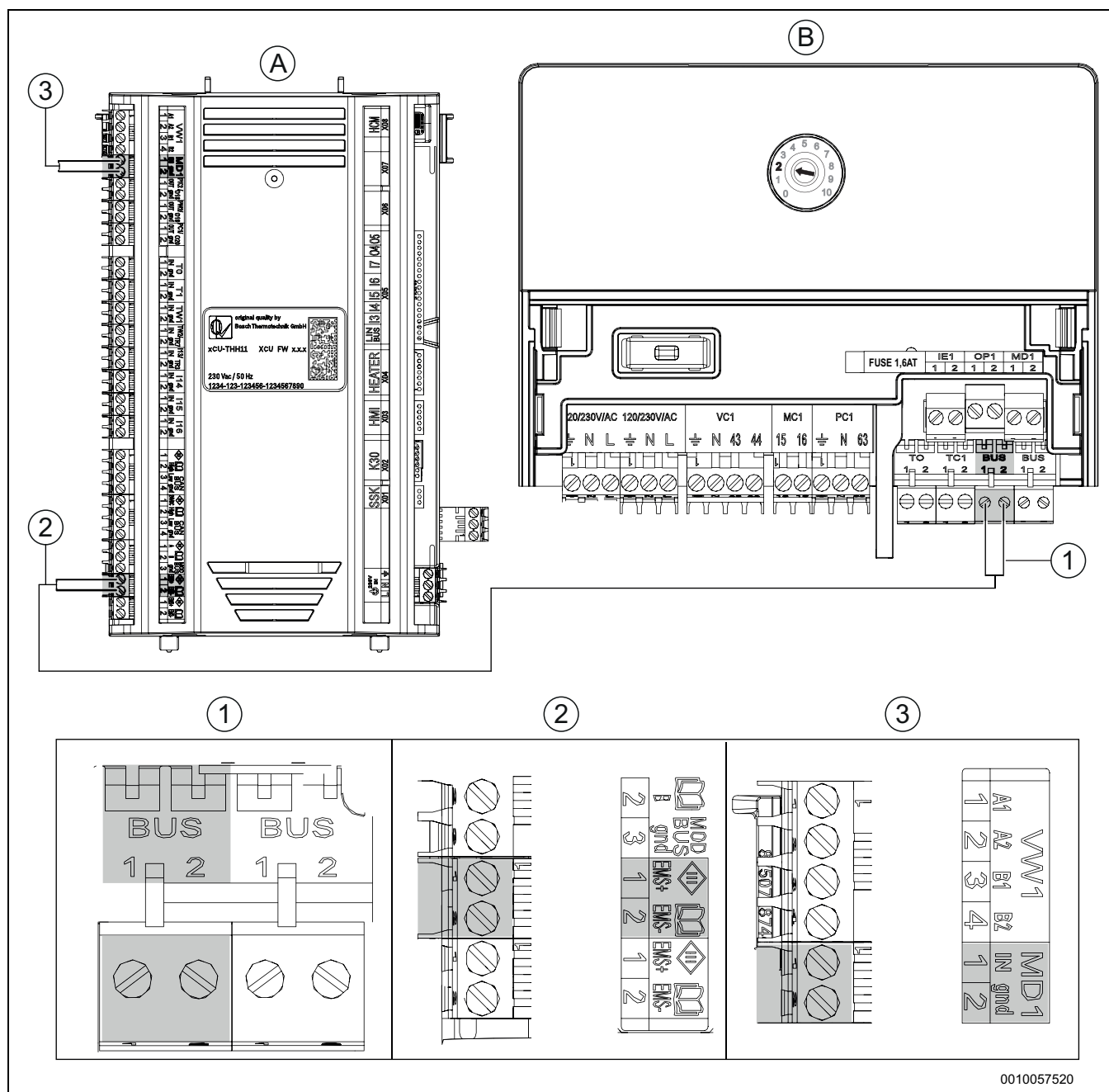
[A] Module xCU-SEH dans la pompe à chaleur

[B] Module MP100 dans la station de refroidissement passif,

réglé sur (2)

[1] Câble de raccordement installé dans la station de refroidissement passif à l'usine

[2] Raccordement du câble de raccordement dans la pompe à chaleur (lors de l'installation), borne X212.



0010057520

Fig. 10 Raccordement du BUS EMS et de la sonde du point de rosée MD1 de la station de refroidissement passif à la pompe à chaleur

- [A] Module xCU-THH dans la pompe à chaleur
- [B] Module MP100 dans la station de refroidissement passif, réglé sur (2)
- [1] BUS EMS installé dans la station de refroidissement passif à l'usine
- [2] Raccordement BUS EMS dans la pompe à chaleur (lors de l'installation)
- [3] Raccordement de la sonde du point de rosée MD1

#### Installation de la sonde et de l'alimentation électrique



Une sonde de température ambiante avec sonde d'humidité doit toujours être raccordée lorsqu'une station de refroidissement passif est raccordée et que le système va être utilisé en mode refroidissement.

1. Raccorder le câble BUS EMS à la pompe à chaleur. Pour le raccordement, utiliser les bornes de couplage fournies.

2. Raccorder la sonde de température ambiante au BUS EMS dans la pompe à chaleur.
3. Raccorder la sonde du point de rosée au MD1 à la pompe à chaleur.
4. Raccorder le câble de raccordement au module xCU-SEH dans la pompe à chaleur à la borne X212.

#### EMS-BUS pour les accessoires



EMS-BUS et CAN-BUS ne sont pas compatibles.

- Ne pas raccorder les unités EMS-BUS aux unités CAN-BUS.

Ce qui suit s'applique aux accessoires raccordés au EMS-BUS [15 V CC, classe III (SELV)] (voir également la notice d'installation des accessoires correspondants) :

- Si plusieurs unités BUS sont installées, elles doivent être séparées les unes des autres de 100 mm minimum.

- Si plusieurs unités BUS sont installées, les raccorder en série ou en étoile.
- Utiliser le câble avec une section du conducteur d'au moins 0,5 mm<sup>2</sup>.
- En cas d'interférences électromagnétiques (causées par des systèmes photovoltaïques, par exemple) des câbles blindés doivent être utilisés.
- Raccorder le câble à la borne EMS-BUS de l'unité intérieure.

Si la borne de raccordement EMS est déjà affectée, effectuer un raccordement en parallèle sur la même borne conformément à la fig. 11.

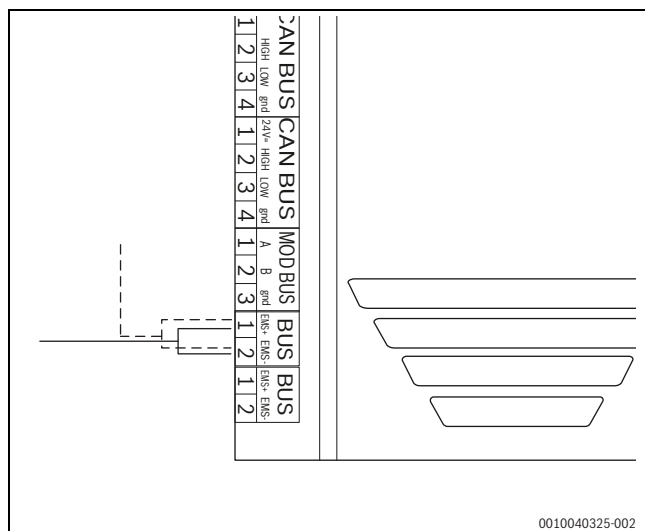


Fig. 11 Raccordement de EMS

## 7 Mise en service

### 7.1 Remplissage du système d'eau glycolée

Consulter le chapitre sur le remplissage du système d'eau glycolée dans la notice de la pompe à chaleur.



Le système d'eau glycolée est rempli d'eau glycolée qui doit garantir une protection contre le gel jusqu'à -15 °C.



#### DANGER

#### Pièces sous tension

Risque d'électrocution !

- Avant de mettre en marche la station de refroidissement passif, veiller à ce que la partie centrale soit installée de manière à empêcher tout accès aux pièces sous tension.



L'installation de nouveaux composants dans le système d'eau glycolée peut entraîner un dépassement du volume maximal d'eau glycolée. Si le volume maximal d'eau glycolée est dépassé, veiller à ce que le vase d'expansion disponible soit augmenté d'au moins 3 % du volume supplémentaire.

### 7.2 Sélectionner les menus de l'installateur

- Maintenir la touche menu enfoncée jusqu'à la fin du compte à rebours (environ 5 secondes) pour accéder au niveau service.
- Appuyer sur l'en-tête pour ouvrir le menu sélectionné, activer le champ d'entrée pour un réglage ou confirmer une modification.
- Appuyer sur ↵ pour quitter le niveau de menu en cours.

- Dans certains menus, sélectionner **Oui** ou **Non** lorsqu'une modification a été apportée à un réglage.
- Une fois tous les réglages effectués, revenir en arrière avec ↵ et sélectionner **Oui** pour quitter le niveau service.

-ou-

- **Non** Pour rester dans le niveau service.



Les valeurs par défaut sont affichées en **gras**. Pour certains réglages, les valeurs par défaut dépendent du pays et de la source de chaleur sélectionnés.

### 7.3 Paramètres de refroidissement passif dans le niveau de service et le menu utilisateur

Régler les paramètres de la station de refroidissement passif dans ces menus. Ces paramètres ne sont disponibles que si une station de refroidissement passif est installée et configurée et prend en charge ce paramètre.

Options du menu	Description
Chauffage et refroidissement	Sélectionner Chauffage et refroidissement pour accéder au menu installateur afin d'ajuster les paramètres de chauffage et de refroidissement.
Chauffage et refroidissement	Sélectionner Chauffage et refroidissement pour accéder au menu afin d'ajuster les paramètres de chauffage et de refroidissement.
Circuit de chauffage 1	Sélectionner Circuit de chauffage 1 pour accéder au menu afin d'ajuster les paramètres du circuit de chauffage 1 (ou du circuit à régler).
Type cmde distance	Sélectionner Circuit de chauffage 1 pour définir le type de sonde de température ambiante installée dans le circuit de chauffage 1 (ou le circuit à régler).
Fonction du système CC1	Sélectionner Fonction du système CC1 pour définir les options des modes chauffage et refroidissement. Sélectionner Chauffage et refroidissement
Commutation été/hiver CC1	Sélectionner Commutation été/hiver CC1 pour définir quand le système passera du mode chauffage au mode refroidissement.
	Sélectionner Mode de service pour définir si le passage du mode chauffage au mode refroidissement doit se faire automatiquement. Sélectionner Automatique pour un passage automatique, sélectionner Chauffage pour le mode chauffage uniquement ou sélectionner Refroidissement pour le mode refroidissement uniquement.
	Sélectionner Mode refr. à partir de pour régler la température extérieure à laquelle le système passe en mode refroidissement. Définir une température entre 18...30...60 °C
	Sélectionner Tempo. act. refroid. pour définir une temporisation avant que le système passe en mode refroidissement. Définir une durée entre 0...1...24 h
	Sélectionner Tempo. désact. refroid. pour définir une temporisation avant que le système désactive le mode refroidissement. Définir une durée entre 0...1...24 h
Refruid.	Sélectionner Refroid. pour régler les paramètres du mode refroidissement.

Options du menu	Description
	Sélectionner Diff. comm. temp. amb. pour régler le différentiel de commutation de la température ambiante afin de démarrer/arrêter la fonction de refroidissement. Définir une valeur entre 0...1...10 K.
	Sélectionner Point de rosée pour définir si le système dispose d'une sonde d'humidité ambiante. Sélectionner Marche si une sonde d'humidité ambiante est utilisée. Sélectionner Arrêt si une sonde d'humidité ambiante n'est pas utilisée.
	Sélectionner Temp. diff. point de rosée pour définir une marge de sécurité pour le point de rosée calculé dans la pièce (sonde d'humidité ambiante). Définir une valeur entre 0...1...99 K
	Sélectionner T. dép. cons. min. a. s. d'humidité pour régler la température de départ minimale avec une sonde d'humidité ambiante installée.
	Sélectionner T. dép. cons. min. s. s. d'humidité pour régler la température de départ minimale sans sonde d'humidité ambiante installée.

Tab. 2 Paramètres pour la station de refroidissement passif dans le menu d'installation

Options du menu	Description
Chauff.	SélectionnerChauff. pour accéder au menu utilisateur afin d'ajuster les paramètres de chauffage et de refroidissement.
	SélectionnerPlus... pour accéder au menu afin d'ajuster les paramètres supplémentaires de chauffage et de refroidissement.
	Sélectionner Refroid. pour accéder au menu afin d'ajuster les paramètres du circuit de chauffage 1 (ou du circuit à régler).
	Sélectionner Mode refroidissement pour activer le mode refroidissement. Sélectionner Manuel.
	Sélectionner T. ambiante souhaitée pour régler la température ambiante souhaitée en mode refroidissement. Définir une température entre 5...21...30 °C
	Sélectionner Refroidiss. marche à partir de pour régler la température ambiante à laquelle le mode refroidissement démarre. Définir une valeur entre 18...30...60 K.
	Sélectionner Mode refroidissement. Sélectionner Manuel pour activer la vanne de mélange du système de chauffage en mode refroidissement.

Tab. 3 Paramètres pour la station de refroidissement passif dans le menu utilisateur

## 7.4 Contrôle du fonctionnement

La mise en service et le contrôle de fonctionnement sont décrits dans la notice d'installation de la pompe à chaleur dans le chapitre du contrôle de fonctionnement.

## 8 Entretien



### DANGER

#### Risque d'électrocution !

- L'alimentation électrique principale doit être coupée avant de réaliser les travaux sur l'électronique.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine !
- Commander les pièces de rechange à l'aide de la liste des pièces de rechange.
- Retirer et remplacer les anciens joints et joints toriques par de nouveaux.

Pour la maintenance du système, consulter également le chapitre maintenance dans la notice de la pompe à chaleur.

## 9 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement. Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleures technologies et matériaux possibles.

### Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

### Appareils usagés

Les appareils utilisés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.

Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

### Déchets d'équipement électrique et électronique



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets, mais doit être acheminé vers des points de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Le symbole s'applique aux pays concernés par les règlements sur les déchets électroniques, par ex. la " Directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés ". Ces règlements définissent les conditions-cadres qui s'appliquent à la reprise et au recyclage des appareils électroniques usagés dans certains pays.

Comme les appareils électroniques peuvent contenir des substances dangereuses, ils doivent être recyclés de manière responsable pour réduire les éventuels dommages environnementaux et risques pour la santé humaine. De plus, le recyclage des déchets électroniques contribue à préserver les ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques usagés, veiller à contacter l'administration locale compétente, les entreprises chargées de l'élimination des déchets ou les revendeurs, auprès desquels le produit a été acheté.

Des informations complémentaires sont disponibles ici :

[www.bosch-homecomfortgroup.com/de/unternehmen/rechtliche-themen/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/de/unternehmen/rechtliche-themen/weee/)

# **Buderus**

**Suisse**

Buderus Heiztechnik AG  
Netzibodenstrasse 36  
CH-4133 Pratteln  
[www.buderus.ch](http://www.buderus.ch)  
[info@buderus.ch](mailto:info@buderus.ch)

**Luxembourg**

Ferroknepper Buderus S.A.  
Z.I. Um Monkeler  
20, Op den Drieschen  
B.P. 201  
L-4003 Esch-sur-Alzette  
Tél.: 0035 2 55 40 40-1 - Fax 0035 2 55 40 40-222  
[www.buderus.lu](http://www.buderus.lu)  
[info@buderus.lu](mailto:info@buderus.lu)